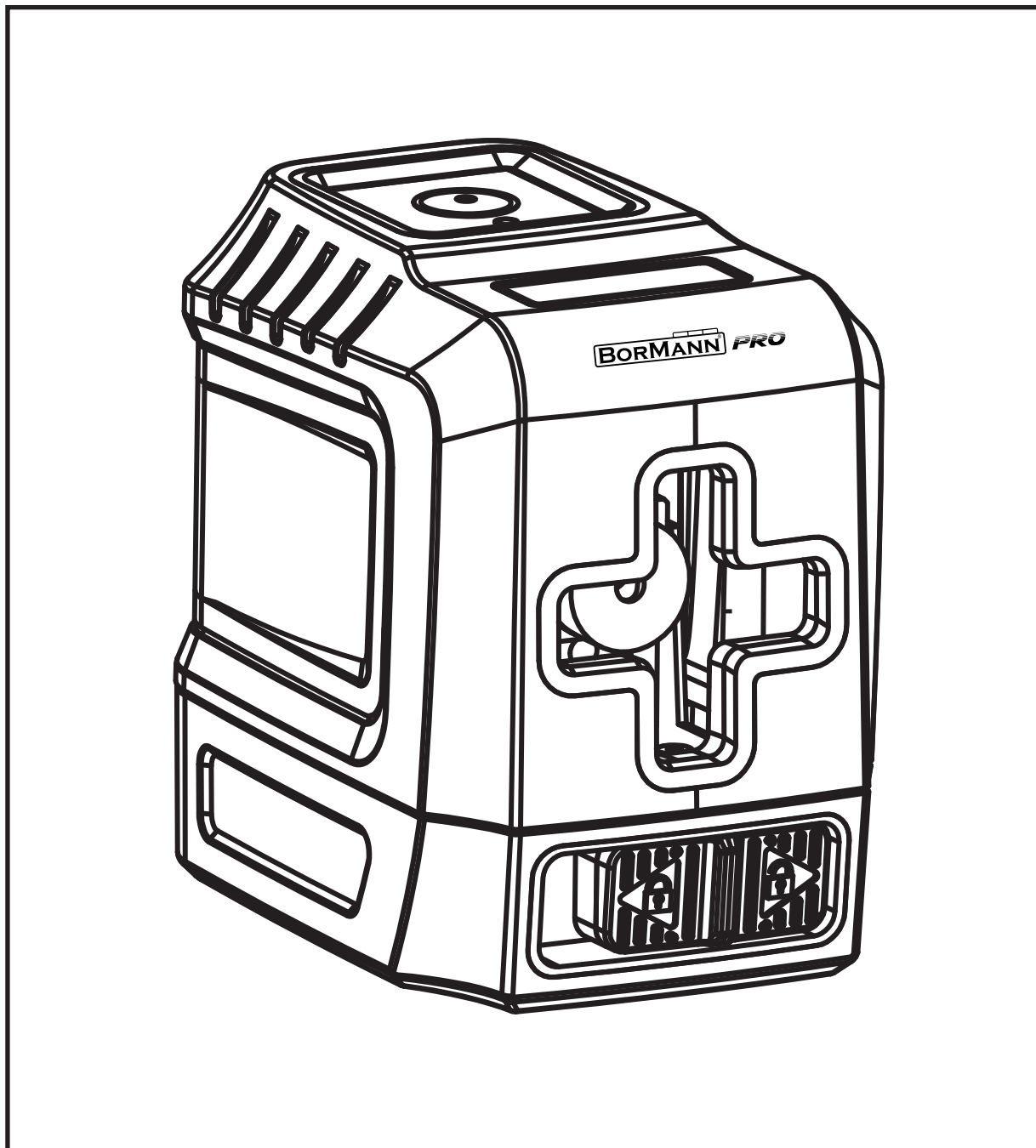


BORMANN *PRO*



BDM6800
062264

EN IT
EL BG
RO HR
HU

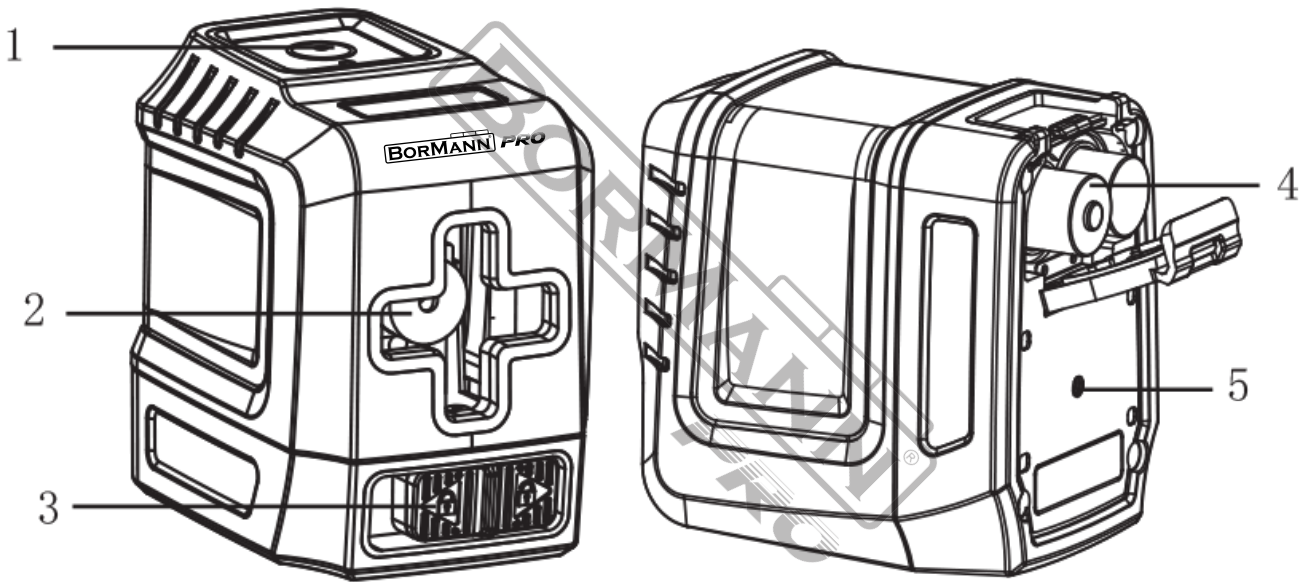


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



A



Safety warnings

- Read the Safety Instructions and Manual thoroughly before using this product.


All users must fully understand and adhere to these instructions.


- While the product is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser beam. Exposure to a laser beam for an extended time may be hazardous to your eyes.
- Do not stare directly into the beam or view directly with optical instruments or set up the laser at eye level.
- Do not disassemble the laser tool. There are no user serviceable parts inside the device.
- Do not modify the laser in any way. Modifying the tool may result in hazardous Laser Radiation Exposure.
- Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.
- An exposure to the beam of a Class 2 laser is considered safe for a maximum of 0.25 seconds. Eyelid reflexes will normally provide adequate protection.

Description of main parts (picture A)


1. Keypad and indication light
2. Laser outlet
3. Lock switch
4. Battery case
5. 1/4" mounting thread

Operating instructions

Before inserting the batteries, please make sure the Lock Switch is set to the  position.


Always keep the Lock Switch at the  position when transporting the laser level or storing it. It is very important!

Auto Self-leveling Mode:


Set the Lock Switch at the  position, vertical and horizontal laser beams both light up, and the device will be self-levelled. The indication light will turn green (if the indication light turns red, and lines flash, it indicates that the lines is not levelled, please place the device on a flatter surface. The self-leveling range is about 4°)

Pulse mode:

Long-Press the key button in order to turn the pulse mode on, long-press again to turn off the pulse mode .

Set the lock Switch at the  position, in this way the laser level will turn off.

Locked Mode:

When the Lock Switch is set at the  position, long-press the key button, then the vertical and horizontal laser beams both light up and flash every 5 seconds, the indication light will turn red. Long time press the key button, to switch it off.

Power saving mode:

When the instrument is working, short-press the key button, the instrument enters the energy-saving mode, and the brightness is reduced to about 80% of the maximum brightness; press it once again to reduce it to 65%; press it again to reduce it to 50%; press again to restore the maximum brightness cyclically.

Technical Data	
Model:	BDM6800
Laser beam type:	1H1V
Quantity of laser diodes:	2
Colour of the beam:	Green
Laser wavelength:	520nm
Laser power (H/V):	30mw
Accuracy (H/V):	3mm at 10m distance
Auto-compensation range:	4° ± 1°
IP rating:	IP54
Laser class:	Class 2
Connector:	1/4" thread
Working temperature:	-10~40°C
Working range:	30m
Beam Emission Angle (H/V):	130°
Batteries:	4x 1.5 V AA
Working time:	5 hours
Includes:	Magnetic base, carrying case
Weight / Size:	0.32 kg / 9*8.5*5.5 cm with battery

Maintenance

- The laser tool is sealed and calibrated at the factory to the specified accuracy.
 - It's recommended to carry out an accuracy check before the first use and periodic checks during future use especially for precise layouts.
 - Do not short any battery terminals or charge alkaline batteries or dispose of batteries in fire.
 - Do not combine old and new batteries. Replace all of them at the same time use new batteries of the same brand and type.
 - Keep batteries out of reach of children.
 - Remove batteries if the tool will not be used for several months.
 - Do not store the laser tool in direct sunlight or expose it to high temperatures.
- The housing and some internal parts are made of plastics and may become deformed at high temperatures.
- Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth. Although these parts are solvent resistant, NEVER use solvents. Use a soft, dry cloth to remove moisture from the tool before storage.
 - Do not dispose of this product along with household waste.
 - Always dispose of batteries per local code.

*The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

*To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le Istruzioni di sicurezza e il Manuale prima di utilizzare questo prodotto.
- Tutti gli utenti devono comprendere e rispettare pienamente queste istruzioni.
- Mentre il prodotto è in funzione, fare attenzione a non esporre gli occhi al raggio laser che emette. L'esposizione a un raggio laser per un periodo prolungato può essere pericolosa per gli occhi.
- Non fissare direttamente il raggio o guardare direttamente con strumenti ottici o installare il laser all'altezza degli occhi.
- Non smontare lo strumento laser. Non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno del dispositivo.
- Non modificare il laser in alcun modo. La modifica dello strumento può comportare l'esposizione a radiazioni laser pericolose.
- Non utilizzare il laser in prossimità di bambini o consentire ai bambini di utilizzare il laser.
- L'esposizione al raggio di un laser di classe 2 è considerata sicura per un massimo di 0,25 secondi. I riflessi delle palpebre forniscono normalmente una protezione adeguata.

Descrizione delle parti principali (figura A)

1. Tastiera e indicatore luminoso
2. Uscita laser
3. Interruttore di blocco
4. Cassa della batteria
5. Filettatura di montaggio 1/4 "

Istruzioni per l'uso

Prima di inserire le batterie, assicurarsi che l'interruttore di blocco sia impostato sulla posizione "🔒".

Tenere sempre l'interruttore di blocco in posizione "🔒" quando si trasporta il livello laser o lo si conserva. È molto importante!

Modalità autolivellante automatica:

Impostare l'interruttore di blocco sulla posizione "🔒", i raggi laser verticali e orizzontali si accendono entrambi e il dispositivo si autolivellerà. La luce dell'indicatore diventerà verde (se l'indicatore luminoso diventa rosso e le linee lampeggiano, indica che le linee non sono livellate, si prega di posizionare il dispositivo su una superficie più piatta. L'intervallo di autolivellamento è di circa 4°)

Modalità a impulsi:

Premere a lungo il tasto per attivare la modalità impulso, premere di nuovo a lungo per disattivare la modalità impulso.

Impostare l'interruttore di blocco sulla posizione "🔒", in questo modo il livello del laser si spegnerà.

Modalità bloccata:

Quando l'interruttore di blocco è impostato sulla posizione "🔒", premere a lungo il pulsante, quindi i raggi laser verticali e orizzontali si illuminano e lampeggiano ogni 5 secondi, la luce dell'indicatore diventa rossa. Premere a lungo il tasto, per spegnerlo.

Modalità di risparmio energetico:

Quando lo strumento funziona, premere brevemente il tasto, lo strumento entra in modalità di risparmio energetico e la luminosità viene ridotta a circa l'80% della luminosità massima; premerlo ancora una volta per ridurlo al 65%; premerlo di nuovo per ridurlo al 50%; premere di nuovo per ripristinare ciclicamente la massima luminosità.

Dati tecnici	
Modello:	BDM6800
Tipo di raggio laser:	1H1V
Quantità di diodi laser:	2
Colore del fascio:	Verde
Lunghezza d'onda del laser:	520nm
Potenza laser (H / V):	30mW
Precisione (H / V):	3mm a 10m di distanza
Intervallo di compensazione automatica:	4° ± 1°
Valutazione IP:	IP54
Classe laser:	Classe 2
Connettore:	Filetto 1/4 "
Temperatura di lavoro:	-10 ~ 40°C
Campo di lavoro:	30m
Angolo di emissione del raggio (H / V):	130°
Batterie:	4x 1,5 V AA
Autonomia:	5 ore
Include:	Base magnetica, custodia per il trasporto
Peso / Dimensioni:	0,32 kg / 9*8,5*5,5 cm con batteria

Manutenzione

- Lo strumento laser è sigillato e calibrato in fabbrica con la precisione specificata.
- Si consiglia di eseguire un controllo di precisione prima del primo utilizzo e controlli periodici durante l'uso futuro, in particolare per layout precisi.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria o caricare batterie alcaline o gettare le batterie nel fuoco.
- Non combinare batterie vecchie e nuove. Sostituire tutte contemporaneamente utilizzando batterie nuove della stessa marca e tipo.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere le batterie se lo strumento non verrà utilizzato per diversi mesi.
- Non conservare lo strumento laser alla luce diretta del sole o esporlo a temperature elevate. L'alloggiamento e alcune parti interne sono in plastica e possono deformarsi a temperature elevate.
- Le parti in plastica esterne possono essere pulite con un panno umido. Sebbene queste parti siano resistenti ai solventi, non utilizzare MAI solventi. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere l'umidità dallo strumento prima di riporlo.
- Non gettare questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.
- Smaltire sempre le batterie secondo il codice locale.

*Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che tiene tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

*Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'apparecchiatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.


Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Είναι απαραίτητο, ο χειριστής να κατανοήσει και να τηρήσει πλήρως τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Κατά την διάρκεια λειτουργίας της συσκευής, προσέξτε να μην εκθέτετε τα μάτια σας σε άμεση επαφή με την ακτίνα λέιζερ. Η έκθεση σε ακτίνα λέιζερ για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να είναι επικίνδυνη για τα μάτια και την όρασή σας.
- Μην κοιτάτε απευθείας τη δέσμη ή μην βλέπετε απευθείας με οπτικά όργανα και μην ρυθμίζετε το λέιζερ στο ύψος των ματιών.
- Μην αποσυναρμολογείτε το εργαλείο λέιζερ. Η συσκευή δεν διαθέτει επισκευάσιμα από τον χειριστή τμήματα.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή με κανέναν τρόπο. Η τροποποίησή της μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία λέιζερ.
- Μην χρησιμοποιείτε το λέιζερ σε περιοχή όπου υπάρχουν παιδιά, κρατήστε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από την συσκευή.
- Η έκθεση στη δέσμη λέιζερ κλάσης 2 θεωρείται ασφαλής για μέγιστο χρόνο 0,25 δευτερολέπτων όπου τα βλέφαρα των ματιών και το οπτικό σύστημα είναι ικανό να παρέχει επαρκή προστασία.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα Α)


1. Πρόσωση χειρισμού και ενδεικτική λυχνία
2. Θυρίδα εξόδου ακτίνας λέιζερ
3. Διακόπτης κλειδώματος
4. Θήκη υποδοχής μπαταριών
5. Σπείρωμα σύνδεσης με τρίποδα 1/4'

Οδηγίες λειτουργίας

Πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδώματος βρίσκεται στη θέση «».

Διατηρείτε πάντοτε το διακόπτη κλειδώματος στη θέση «» κατά τη μετακίνηση ή την αποθήκευση της συσκευής!

Λειτουργία αυτόματης αυτοεπιπέδωσης (αλφάδιασμα/καλιμπράρισμα):


Γυρίστε το διακόπτη κλειδώματος στη θέση «», έπειτα θα παρατηρήσετε ότι οι κάθετες και οριζόντιες ακτίνες λέιζερ ανάβουν και η συσκευή αλφαδιάζεται αυτόματα και φωτεινή ένδειξη έχει πράσινο φωτισμό. Εάν η φωτεινή ένδειξη είναι κόκκινη και οι γραμμές αναβοσβήνουν, σημαίνει ότι οι γραμμές δεν είναι επίπεδες, τοποθετήστε το λέιζερ σε μια πιο επίπεδη θέση. Το εύρος αυτόματης ρύθμισης είναι περίπου 4°.

Λειτουργία παλμού

Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία παλμού. Πιέστε παρατεταμένα ξανά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία παλμού.

Γυρίστε το διακόπτη κλειδώματος στη θέση «» για να απενεργοποιήσετε την συσκευή.

Λειτουργία κλειδώματος

Όταν ο διακόπτης κλειδώματος βρίσκεται στη θέση «», πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο. Θα παρατηρήσετε ότι οι κάθετες και οριζόντιες ακτίνες λέιζερ ανάβουν και αναβοσβήνουν ανά 5 δευτερόλεπτα και ότι η φωτεινή ένδειξη έχει κόκκινο φωτισμό. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο, για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Όταν η συσκευή έχει τεθεί σε λειτουργία, πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο. Θα παρατηρήσετε ότι η συσκευή εισέρχεται στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας και η φωτεινότητα μειώνεται στο 80% περίπου της μέγιστης φωτεινότητας. Πιέστε ξανά το πλήκτρο για μειώσετε το ποσοστό φωτεινότητας στο 65%. Πιέστε αντίστοιχα το πλήκτρο άλλη μια φορά για να μειώσετε το ποσοστό φωτεινότητας στο 50%. Πιέστε το πλήκτρο για να επαναφέρετε ξανά την λειτουργία μέγιστου ποσοστού φωτεινότητας.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο:	BDM6800
Τύπος ακτίνας λέιζερ:	1H1V
Αριθμός διόδων λέιζερ:	2
Χρώμα ακτίνας:	Πράσινο
Μήκος κύματος λέιζερ:	520nm
Ισχύς λέιζερ (H / V):	30mw
Ακρίβεια μέτρησης (H / V):	3mm σε απόσταση 10m
Εύρος αυτόματης επιπέδωσης:	4° ± 1°
Αδιαβροχοποίηση:	IP54
Κλάση λέιζερ:	Κλάση 2
Σπείρωμα υποδοχής σύνδεσης:	1/4'
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-10~40°C
Εύρος εργασίας:	30m
Γωνία εκπομπής δέσμης (H / V):	130°
Μπαταρίες:	4x1,5V AA
Χρόνος λειτουργίας:	5 ώρες
Περιλαμβάνει:	Μαγνητική βάση, θήκη μεταφοράς
Βάρος / Μέγεθος:	0,32 kg / 9*8,5*5,5 cm με μπαταρία

Συντήρηση

- Η συσκευή σφραγίζεται και βαθμονομείται στο εργοστάσιο κατασκευής του με την καθορισμένη ακρίβεια.
- Συνιστάται να πραγματοποιείτε έλεγχο ακρίβειας πριν από την πρώτη χρήση και περιοδικούς ελέγχους κατά τη μελλοντική χρήση, ειδικά πριν από εργασίες ακριβείας.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας, μην φορτίζετε τις αλκαλικές μπαταρίες και μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Μην συνδυάζετε παλιές και νέες μπαταρίες. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα με νέες μπαταρίες του ίδιου τύπου. Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε ασφαλή απόσταση από τα παιδιά.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετούς μήνες.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία όπου εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μην την εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Το κέλυφος και ορισμένα εσωτερικά εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από πλαστικό και ενδέχεται να παραμορφωθούν κατά την έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Τα εξωτερικά πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί. Αν και αυτά τα μέρη είναι ανθεκτικά σε διαλύτες, ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε διαλύτ-τες για τον καθαρισμό τους. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την υγρασία από το εργαλείο πριν από την αποθήκευση.
- Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν με τα οικιακά απορρίμματα.
- Απορρίψτε πάντοτε τις μπαταρίες βάσει των τοπικών κανονισμών.

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας μπορεί να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και μπορεί να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης, επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν ευθύνονται για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

Предупреждения за безопасност

- Прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството, преди да използвате този продукт.
- Всички потребители трябва напълно да разбират и да спазват тези инструкции.
- Докато продуктът работи, внимавайте да не излагате очите си на излъчващия се лазерен лъч. Излагането на лазерен лъч за продължително време може да бъде опасно за очите ви.
- Не гледайте директно в лъча, не гледайте директно с оптични инструменти и не поставяйте лазера на нивото на очите.
- Не разглобявайте лазерния инструмент. Вътре в устройството няма части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя.
- Не модифицирайте лазера по никакъв начин. Модифицирането на инструмента може да доведе до опасно излагане на лазерно лъчение.
- Не работете с лазера в близост до деца и не позволявайте на деца да работят с него.
- Излагането на лъч на лазер от клас 2 се счита за безопасно за максимум 0,25 секунди. Рефлексите на клепачите обикновено осигуряват адекватна защита.

Описание на основните части (снимка А)

1. Клавиатура и светлинна индикация
2. Лазерен изход
3. Превключвател за заключване
4. Калъф за батерия
5. Монтажен отвор 1/4"

Инструкции за експлоатация

Преди да поставите батериите, уверете се, че превключвателят за заключване е поставен в положение "🔒".

Винаги дръжте превключвателя за заключване в положение "🔒", когато транспортирате лазерния нивелир или го съхранявате. Това е много важно!

Автоматичен режим на самонивелиране:

Настройте превключвателя за заключване в положение "🔒", вертикалните и хоризонталните лазерни лъчи светват и устройството ще се самонивелира. Индикаторът ще светне в зелено (ако индикаторът светне в червено и линиите мигат, това означава, че линиите не са изравнени, моля, поставете устройството на по-равна повърхност. Обхватът на самонивелиране е около 40°)

Импулсен режим:

Натиснете продължително ключовия бутон, за да включите импулсния режим, натиснете отново продължително, за да изключите импулсния режим.

Поставете превключвателя за заключване в положение "🔒", като по този начин лазерният нивелир ще се изключи.

Заклучен режим:

Когато превключвателят за заключване е поставен в положение "🔒", натиснете продължително бутон на ключа, след което вертикалните и хоризонталните лазерни лъчи светват и мигат на всеки 5 секунди, а индикаторната светлина става червена. Натиснете продължително ключовия бутон, за да го изключите.

Режим на пестене на енергия:

Когато инструментът работи, натиснете кратко ключовия бутон, инструментът влиза в режим на пестене на енергия и яркостта се намалява до около 80 % от максималната яркост; натиснете го още веднъж, за да я намалите до 65 %; натиснете го още веднъж, за да я намалите до 50 %; натиснете отново, за да възстановите циклично максималната яркост.

Технически данни	
Модел:	BDM6800
Тип лазерен лъч:	1H1V
Количество лазерни диоди:	2
Цвят на лъча:	Зелен
Дължина на лазерната вълна:	520nm
Мощност на лазера (H/V):	30mw
Точност (H/V):	3 мм на разстояние 10 м
Диапазон на автоматично компенсиране:	4° ± 1°
IP клас:	IP54
Клас на лазера:	Клас 2
Свързващо устройство:	1/4"
Работна температура:	-10~40°C
Работен обхват:	30м
Ъгъл на излъчване на лъча (H/V):	130°
Батерии:	4x 1.5 V AA
Автономност:	5 часа
Включва:	Магнитна основа, калъф за носене
Тегло / Размер:	0,32 кг / 9*8,5*5,5 см с батерия

Поддръжка

- Лазерният инструмент е запечатан и калибриран във фабриката до определената точност.
- Препоръчва се да се извърши проверка на точността преди първата употреба и периодични проверки по време на бъдещата употреба, особено при прецизни макети.
- Не късайте изводите на батериите, не зареждайте алкални батерии и не изхвърляйте батериите в огъня.
- Не комбинирайте стари и нови батерии. Заменете всички едновременно с нови батерии от същата марка и тип.
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.
- Извадете батериите, ако инструментът няма да се използва в продължение на няколко месеца.
- Не съхранявайте лазерния инструмент на пряка слънчева светлина и не го излагайте на високи температури. Корпусът и някои вътрешни части са изработени от пластмаса и могат да се деформират при високи температури.
- Външните пластмасови части могат да се почистят с влажна кърпа. Въпреки че тези части са устойчиви на разтворители, НИКОГА не използвайте разтворители. Използвайте мека, суха кърпа, за да отстраните влагата от инструмента преди съхранение.
- Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци.
- Винаги изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби.

*Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително производителността и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

*За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

*Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Avertismente de siguranță

- Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și manualul înainte de a utiliza acest produs.
- Toți utilizatorii trebuie să înțeleagă pe deplin și să respecte aceste instrucțiuni.
- În timp ce produsul este în funcțiune, aveți grijă să nu vă expuneți ochii la fasciculul laser emis. Expunerea la un fascicul laser pentru o perioadă îndelungată de timp poate fi periculoasă pentru ochi.
- Nu priviți direct în fascicul, nu priviți direct cu instrumente optice și nu instalați laserul la nivelul ochilor.
- Nu dezasamblați scula laser. În interiorul dispozitivului nu există piese care pot fi reparate de către utilizator.
- Nu modificați laserul în niciun fel. Modificarea sculei poate duce la expunerea periculoasă la radiații laser.
- Nu folosiți laserul în apropierea copiilor și nu permiteți copiilor să folosească laserul.
- O expunere la fasciculul unui laser din clasa 2 este considerată sigură pentru o perioadă de maximum 0,25 secunde. Reflexele pleoapelor vor asigura în mod normal o protecție adecvată.

Descrierea părților principale (imaginea A)

1. Tastatură și lumină de indicare
2. Priză laser
3. Comutator de blocare
4. Carcasa bateriei
5. 1/4' gaură de montare

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a introduce bateriile, asigurați-vă că comutatorul de blocare este setat în poziția "🔒".

Păstrați întotdeauna comutatorul de blocare în poziția "🔒" atunci când transportați nivelul laser sau îl depozitați. Este foarte important!

Mod de auto-nivelare automată:

Setați comutatorul de blocare în poziția "🔒", razele laser verticale și orizontale se aprind ambele, iar dispozitivul va fi autonivelat. Lumina de indicare va deveni verde (dacă lumina de indicare devine roșie și liniile clipeșc, aceasta indică faptul că liniile nu sunt nivelate, vă rugăm să plasați dispozitivul pe o suprafață mai plană. Intervalul de autonivelare este de aproximativ 40).

Modul de impulsuri:

Apăsăți lung butonul cheie pentru a porni modul de impulsuri, apăsați lung din nou pentru a opri modul de impulsuri.

Reglați comutatorul de blocare în poziția "🔒", în acest fel nivelul laserului se va opri.

Mod blocat:

Când comutatorul de blocare este setat în poziția "🔒", apăsați lung butonul cheie, apoi fasciculele laser verticale și orizontale se aprind și clipeșc la fiecare 5 secunde, iar indicatorul luminos devine roșu. Apăsăți lung butonul cheie, pentru a-l opri.

Modul de economisire a energiei:

Atunci când instrumentul funcționează, apăsați scurt butonul cheie, instrumentul intră în modul de economisire a energiei, iar luminozitatea este redusă la aproximativ 80% din luminozitatea maximă; apăsați-l din nou pentru a o reduce la 65%; apăsați din nou pentru a o reduce la 50%; apăsați din nou pentru a restabili luminozitatea maximă în mod ciclic.

Date tehnice	
Model:	BDM6800
Tipul de fascicul laser:	1H1V
Cantitatea de diode laser:	2
Culoarea fasciculului:	Verde
Lungimea de undă a laserului:	520nm
Puterea laserului (H/V):	30mw
Precizia (H/V):	3mm la o distanță de 10m
Gama de autocompensare:	4° ± 1°
Grad de protecție IP:	IP54
Clasa laser:	Clasa 2
Conector:	1/4' filet
Temperatura de lucru:	-10~40°C
Domeniu de lucru:	30m
Unghiul de emisie al fasciculului (H/V):	130°
Baterii:	4x 1.5 V AA
Autonomie:	5 ore
Include:	Bază magnetică, geantă de transport
Greutate / Dimensiune:	0,32 kg / 9*8,5*5,5 cm cu baterie

Întreținere

- Instrumentul laser este sigilat și calibrat în fabrică la precizia specificată.
- Se recomandă efectuarea unei verificări a preciziei înainte de prima utilizare și a unor verificări periodice în timpul utilizării viitoare, în special în cazul unor trasee precise.
- Nu scurtcircuitați niciun terminal al bateriei, nu încărcați baterii alcaline și nu aruncați bateriile în foc.
- Nu combinați bateriile vechi cu cele noi. Înlocuiți-le pe toate în același timp, utilizați baterii noi de aceeași marcă și tip.
- Țineți bateriile la îndemâna copiilor.
- Scoateți bateriile dacă unealta nu va fi utilizată timp de mai multe luni.
- Nu depozitați unealta laser în lumina directă a soarelui și nu o expuneți la temperaturi ridicate. Carcasa și unele piese interne sunt fabricate din plastic și se pot deforma la temperaturi ridicate.
- Părțile exterioare din plastic pot fi curățate cu o cârpă umedă. Deși aceste piese sunt rezistente la solvenți, nu folosiți NICIODATĂ solvenți. Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a îndepărta umezeala de pe sculă înainte de depozitare.
- Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere.
- Eliminați întotdeauna bateriile în conformitate cu codul local.

*Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție, reparare sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Sigurnosna upozorenja

- Pažljivo pročitajte Sigurnosne upute i Priručnik prije upotrebe ovog proizvoda.
- Svi korisnici moraju potpuno razumjeti i pridržavati se ovih uputa.
- Dok je proizvod u radu, pazite da ne izložite oči emitirajućem laserskom snopu. Izlaganje laserskom snopu tijekom dužeg vremenskog razdoblja može biti opasno za oči.
- Nemojte direktno gledati u snop ili ga promatrati izravno pomoću optičkih instrumenata ili postavljati laser na razinu očiju.
- Ne rastavljajte laserski alat. Uređaj ne sadrži dijelove koje korisnik može sam popraviti.
- Ne mijenjajte laser na bilo koji način. Izmjena alata može rezultirati izlaganjem opasnom laserskom zračenju.
- Ne koristite laser u blizini djece niti dopustite djeci da koriste laser.
- Izlaganje snopu laserskog razreda 2 smatra se sigurnim najviše 0,25 sekunde. Refleksi kapaka obično pružaju adekvatnu zaštitu.

Opis glavnih dijelova (slika A)

1. Tipkovnica i indikacijsko svjetlo
2. Izlaz za laser
3. Prekidač za zaključavanje
4. Kutija za baterije
5. Navoj za montažu 1/4"

Upute za uporabu

Prije umetanja baterija, provjerite je li prekidač za zaključavanje postavljen na položaj '🔒'.

Uvijek držite prekidač za zaključavanje u položaju '🔒' prilikom prijenosa ili pohrane laserskog nivelira. To je vrlo važno!

Automatski način samoniveliranja:

Postavite prekidač za zaključavanje na položaj '🔒', vertikalni i horizontalni laserski snopovi će se upaliti, a uređaj će se samonivelirati. Indikacijsko svjetlo će postati zeleno (ako indikacijsko svjetlo postane crveno i linije trepere, to ukazuje da linije nisu nivelirane, molimo postavite uređaj na ravniju površinu. Samonivelirajući raspon je oko 40).

Način pulsiranja:

Dugim pritiskom na tipku uključite način pulsiranja, ponovnim dugim pritiskom isključite način pulsiranja.

Postavite prekidač za zaključavanje na položaj '🔒', na taj način će se isključiti laserski nivelir.

Zaključani način:

Kada je prekidač za zaključavanje postavljen na položaj '🔒', dugim pritiskom na tipku će se upaliti vertikalni i horizontalni laserski snopovi koji će treptati svakih 5 sekundi, a indikacijsko svjetlo će postati crveno. Dugim pritiskom na tipku isključite uređaj.

Način uštede energije:

Kada instrument radi, kratko pritisnite tipku za ključ, instrument ulazi u način rada štednje energije, a svjetlina se smanjuje na otprilike 80% maksimalne svjetline; pritisnite ga ponovno da ga smanjite na 65%; pritisnite ga ponovno da ga smanjite na 50%; pritisnite ponovno da biste ciklički vratili maksimalnu svjetlinu.

Tehnički podaci	
Model:	BDM6800
Vrsta laserskog snopa:	1H1V
Količina laserskih dioda:	2
Boja snopa:	Zelena
Valna duljina lasera:	520nm
Snaga lasera (H/V):	30mw
Točnost (H/V):	3mm na udaljenosti od 10m
Automatski kompenzacijski raspon:	4° ± 1°
IP ocjena:	IP54
Klasa lasera:	Klasa 2
Priključak:	1/4" navoj
Radna temperatura:	-10~40°C
Radni raspon:	30m
Kut emisije snopa (H/V):	130°
Baterije:	4x 1.5 V AA
Radno vrijeme:	5 sati
Uključuje:	Magnetna baza, torba za nošenje
Težina / Veličina	0.32 kg / 9*8.5*5.5 cm s baterijom

Održavanje

- Laserski alat je zapečaćen i kalibriran u tvornici prema određenoj točnosti.
- Preporučuje se provjera točnosti prije prvog korištenja i periodična provjera tijekom budućeg korištenja, posebno za precizne postavke.
- Ne kratko spojite kontakte baterije niti punite alkalne baterije niti ih bacajte u vatru.
- Ne kombinirajte stare i nove baterije. Zamijenite sve odjednom koristite nove baterije iste marke i vrste.
- Držite baterije izvan dohvata djece.
- Uklonite baterije ako alat neće biti korišten nekoliko mjeseci.
- Nemojte pohranjivati laserski alat na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili ga izlagati visokim temperaturama.
- Kućiste i neki unutarnji dijelovi izrađeni su od plastike i mogu se deformirati pri visokim temperaturama.
- Vanjski plastični dijelovi mogu se očistiti vlažnom krpom. Iako su ovi dijelovi otporni na otapala, NIKADA ne koristite otapala. Koristite meku, suhu krpom za uklanjanje vlage s alata prije spremanja.
- Nemojte odlagati ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom.
- Uvijek se riješite baterija prema lokalnim propisima.

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi popravci, inspekcije, popravci ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete proizašle iz korištenja neusklađene opreme.

Biztonsági figyelmeztetések

- Olvassa el alaposan a biztonsági utasításokat és a használati útmutatót, mielőtt használatba venné ezt a terméket. Minden felhasználónak teljes mértékben meg kell értenie és be kell tartania ezeket az utasításokat.
- A termék működése közben ügyeljen arra, hogy ne tegye ki a szemét a kibocsátott lézertérnek. A lézertérnek való hosszú távú kitettség veszélyes lehet a szemére.
- Ne nézzen közvetlenül a sugárba, és ne nézzen közvetlenül optikai eszközökkel, vagy ne állítsa be a lézert szemmagasságba.
- Ne szerelje szét a lézert. A készülékben nincsenek felhasználó által javítható alkatrészek.
- Ne módosítsa a lézert semmilyen módon. A szerszám módosítása veszélyes lézertérnek való kitettséget eredményezhet.
- Ne működtesse a lézert gyermekek közelében, és ne engedje, hogy gyermekek használják a lézert.
- A Class 2 lézert sugara 0,25 másodpercig biztonságosnak számít. A szemhív reflexei általában elegendő védelmet nyújtanak.

A fő részek leírása (A kép)

1. Billentyűzet és jelzőfény
2. Lézerkimenet
3. Zárkapcsoló
4. Akkumulátor ház
5. 1/4' rögzítőmenet

Használati utasítás

Kérjük, a elemek behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a Zárkapcsoló a következő állásban van pozíció.

Mindig tartsa a zár kapcsolót a Fontos, hogy a lézer szintet szállítás vagy tárolás során megfelelően helyezze el!

Automatikus önszintező mód:

Állítsa be a zár kapcsolót a A pozíció, a függőleges és vízszintes lézertérnek egyaránt világítanak, és az eszköz automatikusan vízszintesbe áll. A jelzőfény zöldre vált (ha a jelzőfény pirosra vált, és a vonalak villognak, az azt jelzi, hogy a vonal nincs vízszintben, kérjük, helyezze az eszközt egy simább felületre. Az automatikus vízszintezési tartomány körülbelül 40).

Pulzus üzemmód:

Hosszan nyomja meg a gombot a pulzáló mód bekapcsolásához, hosszan nyomja meg újra a pulzáló mód kikapcsolásához.

Állítsa a zár kapcsolót a a pozíció, így a lézer szint le fog kapcsolni.

Zárolt mód:

Amikor a zárkapcsoló a beállítva van a helyzet, hosszan nyomja meg a gombot, majd a függőleges és vízszintes lézertérnek mindkettő felvillan és 5 másodpercenként villog, a jelzőfény pirosra vált. Hosszan nyomja meg a gombot, hogy kikapcsolja.

Energiatakarékos üzemmód:

Amikor az eszköz működik, röviden nyomja meg a gombot, az eszköz energiatakarékos üzemmódba lép, és a fényerő körülbelül a maximális fényerő 80%-ra csökken; nyomja meg újra, hogy 65%-ra csökkentse; nyomja meg megint, hogy 50%-ra csökkentse; nyomja meg újra, hogy ciklikusan visszaállítsa a maximális fényerőt.

Műszaki adatok	
Lézertér típusa:	BDM6800
Lézerdiódok mennyisége:	2
A fény színe:	Zöld
Lézer hullámhossza:	520nm
Lézer teljesítmény (H/V):	30mw
Pontosság (H/V):	3mm at 10m távolság
Automatikus kompenzációs tartomány:	4° ± 1°
IP besorolás:	IP54
Lézer osztály:	Class 2
Csatlakozó:	1/4' szál
Működési hőmérséklet:	-10~40°C
Működési tartomány:	30m
Működési tartomány vevővel:	Elérhetetlen
Fény kibocsátási szög (H/V):	130°
Akkumulátor típusa:	AA
Működési idő:	5 órák

Karbantartás

- A lézertérrel a gyárban zárt és kalibrált állapotban készítik el a megadott pontossággal.
 - Ajánlott az első használat előtt és a jövőbeli használat során időszakosan ellenőrizni a pontosságot, különösen precíz elrendezések esetén.
 - Ne rövidzárja a akkumulátor termináljait, ne töltsen az alkáli akkumulátorokat, és ne dobja el az akkumulátorokat tűzbe.
 - Ne kombinálja az új és régi akkumulátorokat. Cserélje ki az összeset egyszerre, használjon új akkumulátorokat ugyanabból a márkából és típusból.
 - Tartsa az akkumulátorokat gyermekek elől elzárva.
 - Távolítsa el az akkumulátorokat, ha az eszközt több hónapig nem használja.
 - Ne tárolja a lézertérrel közvetlen napfényben, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.
- A ház és néhány belső alkatrész műanyagból készült, és magas hőmérsékleten deformálódhat.
- A külső műanyag részeket nedves ruhával lehet tisztítani. Bár ezek az alkatrészek oldószerállóak, SOHA ne használjon oldószereket. Használjon puha, száraz ruhát a nedvesség eltávolítására az eszköz tárolása előtt.
 - Ne dobja el ezt a terméket háztartási hulladékkal együtt.
 - Mindig az önkormányzati előírásoknak megfelelően dispose of batteries.

*A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékekhez.

*A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy cserési munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizszélegének technikusai végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkat

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytytet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështrim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".